

“189.2 Despite the provisions of this Regulation, any producer to which this Regulation applies that, on 1 November 2023, operates an unregulated deposit system to apply a deposit, fixed by the producer, to containers referred to in section 3 that the producer uses to commercialize, market or otherwise distribute milk may continue to operate the system until 28 February 2025.

For 15 days after 28 February 2025, the deposit on the containers referred to in the first paragraph is refundable in the amount fixed under the unregulated system if it is greater than the amount of the deposit on such a container under this Regulation.

“189.3 The designated management body must inform the population, not later than 15 October 2023 for containers referred to in section 189.1 or 15 February 2025 for containers referred to in section 189.2, of the provisions provided for in sections 189.1 and 189.2”.

82. Section 190 is amended

(1) by replacing “7 July 2022 ceases to have effect on the first day of the sixteenth month following that date” in the first paragraph by “the date on which that Act is repealed ceases to have effect on the same date”;

(2) by replacing “7 July 2022 terminates on the first day of the sixteenth month following that date” in the second paragraph by “the date on which that Act is repealed ceases to have effect on the same date”;

(3) by adding the following paragraph at the end:

“The same applies to the agreement dated 17 May 1985 entered into by the Fonds québécois de récupération, the Association des détaillants en alimentation du Québec, the Association des épiciers en gros du Québec, the Conseil québécois du commerce de détail, the Canadian Grocery Distributors’ Institute, Ferme Carnaval inc., Les épiciers unis/Métro-Richelieu inc., Groupe Servi, represented by Aliments Servi inc., Hudon et Deaudelin ltée, Provigo inc., Steinberg inc. and the special retailers’ committee set up by the Association des détaillants en alimentation, in collaboration with the retail chains, and to any written agreement that replaces it which, if still in effect on the date of repeal of the Act referred to in the first paragraph, ends on that date.”.

83. This Regulation comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106387

Draft Regulation

Environment Quality Act
(chapter Q-2)

Act respecting certain measures enabling the enforcement of environmental and dam safety legislation
(chapter M-11.6)

Recovery and reclamation of products by enterprises — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10, 12 and 13 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend to Regulation respecting the recovery and reclamation of products by enterprises, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 15 days following this publication.

The draft Regulation makes changes to the provisions concerning the persons required to meet the obligations of the Regulation in force.

Obligations are added with respect to drop-off centres and collection services for the products to which the Regulation in force applies.

The draft Regulation amends the rules governing the visibility of costs for the recovery and reclamation of the products to which the Regulation in force applies.

The draft Regulation requires information to be added to the report that an enterprise must submit annually to the Minister.

The rules on audits are specified.

The draft Regulation amends the obligations concerning remediation plans.

Free access for the returning of products to drop-off centres is extended to all complementary collection services.

The draft Regulation adds smart watches to the category of electronic products.

The date on which the minimum recovery rate for paints and paint containers and for oils, coolants, anti-freeze, filters and containers and other similar products increases from 75% to 80% is pushed back.

The weight under which household appliances and air conditioners are excluded from the application of the division of the Regulation in force dealing with such appliances is increased to 400 kg, and the date on which some enterprises must add an additional collection service directly at the consumer is specified.

The draft Regulation specifies the year in which some enterprises must set up extra drop-off centres for pressurized fuel containers at specified locations.

The applicable uses for agricultural products referred to in the Regulation are clarified.

The draft Regulation specifies which products in the natural health products category are covered when intended for animals, and the cutting or sharp objects to which the Regulation applies.

The monetary administrative penalties and penal sanctions are adjusted.

The draft Regulation will have no impact on enterprises.

In accordance with section 12 of the Regulations Act, the draft Regulation may be made at the expiry of a shorter period than the period provided for in section 11 of that Act, because the Government is of the opinion that the urgency of the situation requires it as warranted by the following circumstances:

(1) the Regulation respecting the development, implementation and financial support of a deposit-refund system for certain containers (chapter Q-2, r. 16.1) provides that some of the obligations it imposes are applicable from 1 November 2023, and the persons required to comply are the same as those covered by the Regulation respecting the recovery and reclamation of products by enterprises (chapter Q-2, r. 40.1); some obligations are, in addition, similar in both Regulations and others are complementary;

(2) the amendments introduced by the draft Regulation to amend the Regulation respecting the development, implementation and financial support of a deposit-refund system for certain containers, published in the *Gazette officielle du Québec* on the same date as this draft Regulation, must come into force before 1 November 2023 and some of them include provisions similar to those proposed by this draft Regulation; it is therefore important for this draft Regulation to come into force on the same date as the draft Regulation to amend the Regulation respecting the development, implementation and financial support of a deposit-refund system for certain containers, to ensure that the provisions of both Regulations and the systems to which they apply are consistent.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Nicolas Boisselle, Direction adjointe du 3RV-E, Direction des matières résiduelles du ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, édifice Marie-Guyart, 9^e étage, boîte 71, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5V7; email: RRVPE@environnement.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 15-day period to Gitane Boivin, directrice, Direction des matières résiduelles du ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, édifice Marie-Guyart, 9^e étage, boîte 71, 675, boulevard René-Lévesque Est, Québec (Québec) G1R 5V7; email: RRVPE@environnement.gouv.qc.ca.

BENOIT CHARETTE

Minister of the Environment, the Fight Against Climate Change, Wildlife and Parks

Regulation to amend the Regulation respecting the recovery and reclamation of products by enterprises

Environment Quality Act
(chapter Q-2, s. 53.30, 1st par., subpars. 1, 2, 6 and 7, and s. 95.1)

Act respecting certain measures enabling the enforcement of environmental and dam safety legislation
(chapter M-11.6, ss. 30 and 45)

1. The Regulation respecting the recovery and reclamation of products by enterprises (chapter Q-2, r. 40.1) is amended in section 2

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“Every enterprise that owns or, as the case may be, uses a name or brand and that has its domicile or an establishment in Québec, is required to recover and reclaim, as a measure under subparagraph *b* of subparagraph 6 of the first paragraph of section 53.30 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), by means of a recovery and reclamation program developed in accordance with section 5, any new product to which this Regulation applies that is marketed in Québec under that name or brand and is returned to one of its drop-off centres, or for which it provides a collection service.”

(2) in the second paragraph

(a) by inserting “name or” after “one”;

(b) by striking out “, name or distinguishing guise”;

(c) by replacing “design” by “manufacture”;

(3) in the third paragraph

(a) by replacing “that acts as the first supplier in Québec” in the part preceding subparagraph 1 by “that has its domicile or an establishment in Québec and that acts as the first supplier in Québec, excluding the manufacturer.”;

(b) by replacing “referred to in the first or second paragraph” in subparagraph 1 by “that owns or uses the name or brand”;

(c) by replacing subparagraph 2 by the following:

“(2) the product is marketed with no name or brand.”.

(4) by striking out the fourth, fifth and sixth paragraphs.

2. The following is inserted after section 2:

“**2.1.** Where a new product covered by this Regulation is acquired outside Québec in the course of a sale governed by the laws of Québec by a person that has its domicile or an establishment in Québec, by a municipality or by a public body within the meaning of section 4 of the Act respecting contracting by public bodies (chapter C-65.1) for that enterprise’s, that person’s, that municipality’s or that public body’s own use, the obligations provided for in the first paragraph of section 2 fall

(1) on the enterprise that operates a transactional website, by means of which the product was acquired, enabling an enterprise that has no domicile or establishment in Québec to market a product in Québec;

(2) on the enterprise from which the product was acquired, whether or not it has a domicile or establishment in Québec, in other cases.

“**2.2.** Where enterprises referred to in section 2 or 2.1 do business under the same banner, whether pursuant to a franchise contract or another form of affiliation, the obligations set out in the first paragraph of section 2 apply to the owner of the banner if that owner has a domicile or establishment in Québec.

“**2.3.** Sections 2 to 2.2 do not apply to an enterprise that is a “small supplier” within the means of the Act respecting the Québec sales tax (chapter T-0.1).”.

3. Section 4.1 is amended

(1) by replacing “recover and reclaim, by means of a recovery and reclamation program developed in accordance with section 5, a product covered by this Regulation that is marketed by an enterprise referred to in section 2 or 3 that is a member of it” in the first paragraph by “assume the obligations that fall on them pursuant section 2, 2.1 or 3”;

(2) by inserting “, 2.1, 2.2,” after “section 2” in the third paragraph.

4. The following is inserted after section 4.4:

“**4.5.** The organization referred to in section 4 must take steps to discuss, with any management body designated pursuant to the Regulation respecting the development, implementation and financial support of a deposit-refund system for certain containers (chapter Q-2, r. 16.1) or the Regulation respecting a system of selective collection of certain residual materials (chapter Q-2, r. 46.01) and with any organization referred to in subparagraph 7 of the first paragraph of section 53.30 of the Environment Quality Act (chapter Q-2), ways to optimize the use of their resources.”.

5. Section 5 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by replacing subparagraph 6 by the following:

“(6) provide for drop-off centres and, if applicable, collection services in accordance with Chapter V and, in the case of a product covered by

(a) Division 6 of Chapter VI, in accordance with section 53.0.4;

(b) Division 7 of Chapter VI, in accordance with sections 53.0.12 and 53.0.13;

(c) Division 8 of Chapter VI, in accordance with section 53.0.21;

(d) Division 9 of Chapter VI, in accordance with section 53.0.31.”;

(b) by replacing “each year” in the part preceding subparagraph *a* of subparagraph 8.1 by “not later than 30 September each year for the preceding calendar year”;

(c) by inserting “, 2.1, 2.2” after “section 2” in subparagraph 11;

(2) by replacing “and referred to in subparagraphs 3, 8 and 9 of the second paragraph must be” in the second paragraph by “must be discussed with the authorities responsible for the administration of the territory and”.

6. Section 6 is amended

(1) by inserting “, 2.1, 2.2” after “section 2” in the first paragraph;

(2) in the French text, by inserting “de” after “sous-catégorie” in subparagraph 8 of the second paragraph.

7. Section 7 is amended :

(1) by replacing “must be internalized in the price asked for the product as soon as it” in the first paragraph by “, if they included in whole or in part in the sale price of the project, must be internalized in the sale price as soon as the product”;

(2) by replacing “section 2 or 3 that markets the product; in such case that information must be disclosed” in the second paragraph by “section 2, 2.1, 2.2 or 3 that markets the product; in such case that information must be made visible by the enterprise”;

(3) in the third paragraph

(a) by inserting “referred to in section 2, 2.1, 2.2 or 3” after “enterprise”;

(b) by replacing “a product, indicate to the purchaser” by “the product, indicate to the purchaser, by way of a mention, that the amount is used to ensure the recovery and reclamation of the product and include”;

(4) by adding the following paragraph at the end:

“If an enterprise referred to in section 2, 2.1, 2.2 or 3 producer makes internalized costs visible, any person who offers for sale, sells, distributes to a user or final consumer or otherwise makes available the product to which the costs apply may also, without being required to do so, make the amounts visible. The person must, in such a case, include a mention for the same purpose as in the third paragraph and the same internet address.”.

8. Section 9 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by inserting “, 2.1, 2.2” after “section 2” in the part preceding subparagraph 1;

(b) by inserting “, 2.1, 2.2” after “section 2” in subparagraph 2.2;

(c) by inserting the following after subparagraph 14:

“(15) a description of the steps taken pursuant to section 4.5 during the year covered by the report, as well as the means considered, agreed on and implemented with the organizations with which the discussions were conducted to optimize the use of their resources.”;

(2) by replacing “expert third person holding a permit to practise public accountancy issued by a professional order, who gives his or her opinion on the information’s reliability” in the third paragraph by “a chartered professional accountant authorized by the professional order to which the accountant belongs to perform an audit engagement. It may also be audited by any other person legally authorized to perform such an activity in Québec”;

(3) in the French text, by replacing “réalisée” in the part of the fourth paragraph preceding subparagraph 1 by “réalisé”;

(4) by inserting the following paragraph after the fourth paragraph:

“A person engaged to perform the audit referred to in the third or fourth paragraph must not be employed by the organization, the enterprise, its service suppliers or its subcontractors.”.

9. Section 14 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by inserting “, 2.1, 2.2” after “section 2”;

(b) by replacing “or under” by “or, as the case may be, under both paragraphs and, where applicable”;

(2) in the third paragraph :

(a) by replacing subparagraph 1 by the following:

“(1) make it possible to attain, not later than the end of the two years following the year during which the plan was submitted, the rates prescribed in Chapter VI for the second of those years”;

(b) by adding “, the result of the multiplication being then multiplied by 3 to obtain the minimum total amount of the expenditures” at the end of subparagraph 2.

10. The following is inserted after section 14:

“**14.1.** When two or more rates prescribed pursuant to Chapter VI have not been attained during a year for various subcategories of products, a single remedial plan covering all the rates may be submitted, detailing for each rate the measures that will be implemented to attain them, unless a remedial plan has already been submitted and is still in effect.

“**14.2.** Every change to a remedial plan must be submitted to the Minister within 30 days of being made.

“**14.3.** If, before the expiry of a remedial plan, a rate attained for the year during which the plan was submitted or the year following is below the rate attained that led to the sending of the plan, extra financing must be added to the financing initially provided for in the plan. The extra financing is calculated using the equation in subparagraph 2 of the third paragraph of section 14, adapted to ensure that the rate to be attained in the formula is the rate for the year during which the plan was submitted or the year following, applying until the expiry of the plan.

If, before the expiry of a remedial plan, a rate prescribed for the year during which the plan was submitted or the year following is attained, the enterprise referred to in section 2, 2.1, 2.2 or 3 or, as the case may be, the organization referred to in section 4 may cease to implement the measures in the plan with respect to that rate and the associated financing.

On the expiry of a remedial plan, if the enterprise referred to in section 2, 2.1, 2.2 or 3 or, as the case may be, the organization referred to in section 4 has disbursed only part of the amount provided to finance the measures in the plan and if the rate or rates prescribed for the second year have not been attained, it must add to the amounts provided for the financing of the measures in the next plan an amount equivalent to the amount that has not been disbursed.

“**14.4.** Until the expiry of a remedial plan, if the enterprise referred to in section 2, 2.1, 2.2 or 3 or, as the case may be, the organization referred to in section 4 may use any amount that it must commit to finance the expenditures referred to in subparagraph 2 of the third paragraph of section 14 at a time of its own choosing.”

11. Section 21 is amended

(1) by replacing “sections 16, 17, 53.0.4, 53.0.12 and 53.0.21” by “Chapters V and VI”;

(2) by replacing “sections 19 and 20” by “those chapters”.

12. Section 22 is amended

(1) by replacing “activity trackers” in subparagraph 5 of the second paragraph by “physical activity trackers, smart watches,”;

(2) by replacing “telephone function” in the third paragraph “function allowing it to be used as a telephone, and whose dimensions are similar to those of a cellphone,”.

13. Section 29 is amended by striking out “listed therein” in the part of the first paragraph preceding subparagraph 1.

14. Section 43 is amended, in the French text, by inserting “de” in the second paragraph after “sous-catégorie”.

15. Section 46 is amended in the first paragraph

(1) by inserting “, 2.1, 2.2” after “section 2” in the part preceding subparagraph 1;

(2) by replacing “2024” in subparagraph 1 by “2026”.

16. Section 52 is amended in the first paragraph

(1) by inserting “, 2.1, 2.2” after “section 2” in the part preceding subparagraph 1;

(2) replacing “2024” in subparagraph 1 by “2026”.

17. Section 53.0.1 is amended in the second paragraph

(1) by replacing “300” by “400”;

(2) by replacing “Refrigerators and freezers” by “Refrigeration and freezing appliances”.

18. Section 53.0.3 is amended

(1) by replacing “section 2 or 8 that markets, acquires or manufactures” in subparagraph 1 of the first paragraph by “section 2, 2.1 or 8 that markets or acquires”;

(2) in the second paragraph

(a) by replacing “section 2 or 8 that markets, acquires or manufactures” by “section 2, 2.1 or 8 that markets or acquires”;

(b) by replacing “cooking, conservation or storage” by “the cooking, conservation or storage of food or drink”.

19. Section 53.0.4 is amended

(1) by inserting “, 2.1, 2.2” after “section 2” in the first paragraph;

(2) in the third paragraph

(a) by inserting “, 2.1, 2.2” after “section 2”;

(b) by inserting “, not later than the second full calendar of the program’s implementation and” after “provide”;

(3) by inserting “, 2.1 or 2.2” after “section 2” in the fourth paragraph.

20. Section 53.0.8 is amended

(1) in subparagraph 2

(a) in the French text, by replacing “culture” in subparagraph 2 by “culture,”;

(b) by adding “and that are designed and intended for non-household purposes” at the end;

(2) in subparagraph 3

(a) in the French text, by replacing “sols et les” in subparagraph 3 by “sols, ainsi que les”;

(b) by adding “and that are designed and intended for non-household purposes” at the end;

(3) by inserting “designed and” after “pesticides” in subparagraph 7;

(4) by adding the following paragraph at the end:

“The products referred to in subparagraphs 1 and 4 to 6 of the first paragraph are those designed and intended for agricultural purposes. In addition, the agricultural products referred to in this Division that are designed and intended for agricultural purposes do not include those intended for household purposes.”

21. Section 53.0.21 is amended

(1) by inserting “, 2.1 or 2.2” after “section 2”;

(2) by inserting “, not later than the second full calendar year of program implementation,” after “set up”.

22. Section 53.0.24 is amended in the first paragraph

(1) in subparagraph 1

(a) by striking out “; marketed or otherwise distributed in a community pharmacy or veterinary clinic”;

(b) in the French text, by replacing “compagnies” in subparagraph *a* by “compagnie”;

(c) in the French text, by replacing “compagnies” in subparagraph *b* by “compagnie”;

(2) by replacing subparagraphs 2 and 3 by the following:

“(2) natural health products within the meaning of the Natural Health Products Regulations (SOR/2003-196); when the products are designed and intended for animals, only products designed and intended for companion animals within the meaning of the Animal Welfare and Safety Act (chapter B-3.1) are included;

“(3) cutting or sharp objects designed to perforate the skin and used for medical purposes, including everything designed to be attached to and be in contact with a product referred to in subparagraph 1; when the objects are designed and intended for animals, only objects designed and intended for companion animals within the meaning of the Animal Welfare and Safety Act (chapter B-3.1) are included.”

23. Section 53.0.26 is amended

(1) by replacing “section 2 that markets, acquires or manufactures” by “section 2, 2.1 or 2.2 that markets or acquires”;

(2) by replacing “, acquisition or manufacture” by “or acquisition”.

24. Section 53.0.31 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by inserting “, 2.1 or 2.2” after “section 2” in the part preceding subparagraph 1;

(b) by replacing “other business establishments” in subparagraph 1 by “community pharmacies or, if there are no community pharmacies in a regional municipality or territory, 100% of the dispensaries”;

(c) in the French text, by replacing “récupérés;” in subparagraph 2 by “récupérés.”;

(2) by striking out the second paragraph.

25. Section 53.1 is amended

(1) by replacing paragraphs 0.1, 0.2 and 0.3 by the following:

“(0.1) to take the steps referred to in section 4.5;”

(2) by striking out paragraphs 3 to 8;

(3) by adding the following paragraph at the end:

“(13) to comply with a provision of this Regulation for which no monetary administrative penalty is otherwise provided for.”

26. Section 53.2 is amended by striking out paragraph 1.

27. Section 53.3 is amended

(1) by inserting the following after paragraph 1:

“(1.0.1) to submit the report referred to in the first paragraph of section 9, to include the information referred to in the second paragraph of that section, to have the information referred to in the third paragraph of that section audited or to have it audited by a person referred to in that paragraph, to submit the report or information within the time and on the conditions provided for in that section, or to comply with the last paragraph of that section”;

(2) by striking out paragraphs 2 to 8.

28. Section 53.4 is replaced by the following:

“**53.4.** A monetary administrative penalty of \$1,000 in the case of a natural person or \$5,000 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to provide the information referred to in section 4.3 to another organization;

(2) to provide the information and documents referred to in section 4.4 to an organization referred to in section 4 of which it is a member or to provide them within the prescribed time;

(3) to submit to the Minister the information and documents listed in section 6.1 or to submit them within the prescribed time;

(4) to comply with the requirements of section 7;

(5) to comply with the prohibition in section 8.1 concerning the treatment of products to which this Regulation applies;

(6) to record in a register the information referred to in the first paragraph of section 12, to provide the Minister with a copy on request in accordance with that paragraph, or to keep the information during the period prescribed by the second paragraph of the section;

(7) to make the payment to the Fund for the Protection of the Environment and the Waters in the Domain of the State required under the fourth paragraph of section 14 and at the frequency and in the manner provided for in the fifth paragraph of section 14;

(8) to comply with the requirements of section 16, 17, 53.0.4, 53.0.12, 53.0.13 or 53.0.21 or the first paragraph of section 53.0.31;

(9) to establish a drop-off centre on the conditions provided for in the first paragraph of section 18;

(10) to comply with the conditions relating to drop-off centres or collection services for an industrial, commercial or institutional clientele provided for in the first paragraph of section 19;

(11) to offer a complementary collection service in the case and on the conditions provided for in the second paragraph of section 19;

(12) to offer access to and the deposit of products at the drop-off centres and the collection services free of charge as prescribed by section 21 or the second paragraph of section 53.0.31.

“**53.5.** A monetary administrative penalty of \$2,000 in the case of a natural person or \$1,000 in other cases may be imposed on any person who fails

(1) to comply with the requirements provided for in section 2, 3, 4.1, 4.2 or 5, the first or second paragraph of section 8, section 58 or section 59;

(2) to implement its recovery and reclamation program or to implement it within the period prescribed by section 24, 31, 37, 44, 50, 53.0.3, 53.0.10, 53.0.19 or 53.0.26.”

29. Section 54 is amended

(1) by replacing “4.3, 4.4, 6, 6.1 or 7” by “4.5 or 6”;

(2) by replacing “, 11 or 12” by “or 11”.

30. Sections 55, 56, 56.1 and 56.2 are replaced by the following:

“**55.** Every person who

(1) fails to provide the information referred to in section 4.3,

(2) fails to provide the information and documents referred to in section 4.4 to an organization referred to in section 4 or to provide them within the prescribed time,

(3) fails to submit to the Minister the information and documents listed in section 6.1 or to submit them within the prescribed time,

(4) fails to comply with the conditions set out in section 7,

(5) fails to comply with the prohibition in section 8.1,

(6) fails to record in a register the information referred to in the first paragraph of section 12, to provide the Minister with a copy on request in accordance with that paragraph, or to keep the information during the period prescribed by the second paragraph of the section,

(7) fails to make the payment to the Fund for the Protection of the Environment and the Waters in the Domain of the State required under the fourth paragraph of section 14 and at the frequency and in the manner provided for in the fifth paragraph of section 14,

(8) fails to comply with the requirements of section 16, 17, 53.0.4, 53.0.12, 53.0.13 or 53.0.21 or the first paragraph of section 53.0.31,

(9) fails to establish a drop-off centre on the conditions provided for in the first paragraph of section 18,

(10) fails to comply with the conditions relating to drop-off centres or collection services for an industrial, commercial or institutional clientele provided for in the first paragraph of section 19,

(11) fails to offer a complementary collection service in the case and on the conditions provided for in the second paragraph of section 19,

(12) fails to offer access to and the deposit of products at the drop-off centres and the collection services free of charge as prescribed by section 21 or the second paragraph of section 53.0.31,

(13) pursuant to this Regulation, makes a declaration, communicates information or files a document that is false or misleading, commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$5,000 to \$500,000 or, in other cases, to a fine of \$15,000 to \$3,000,000.

“**56.** Every person who

(1) fails to comply with the requirements of section 2, 2.1, 2.2, 3, 4.1, 4.2 or 5, the first or second paragraph of section 8, or section 58 or 59,

(2) fails to implement a recovery and reclamation program within the time prescribed by section 24, 31, 37, 44, 50, 53.0.3, 53.0.10, 53.0.19 or 53.0.26, commits an offence and is liable, in the case of a natural person, to a fine of \$10,000 to \$1,000,000 or, in other cases, to a fine of \$30,000 to \$6,000,000.”

31. The Regulation is amended

(1) by replacing “section 2 or”, wherever it occurs in section 10, 13, 16, 17, 20 or 24, the second paragraph of section 26 or section 32, 33, 37, 44, 53.0.10, 53.0.19, 53.0.20 or 59.1 by “section 2, 2.1, 2.2 or”;

(2) by replacing “section 2,” wherever it occurs in section 4, 12, 31 or 50 by “section 2, 2.1, 2.2,”;

(3) by inserting “, 2.1 or 2.2” after “section 2” wherever it occurs in section 25, the first paragraph of section 26, or section 27, 38, 39, 53.0.6, 53.0.12, 53.0.14, 53.0.22, 53.0.28 or 53.0.30.

32. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

106389